

Dr. F. R. Hamm
Empire Hotel

Nagpur, 22.11.53.

Dear Dr. Roerich,

Pub. 13 Dec.

It is rarely after too long a time that you hear from me, and I should not be astonished if you have been thinking that I forgot all about your wish ref. the German books you wanted to get in exchange with your Blue Annals. But meanwhile I have written to Dr. Hoffmann at least thrice, and several times also to Dr. Alsdorf. Dr. Hoffmann might have contacted you directly—that at least was, what he wrote to me. After a long delay, due partly to the fact, that Prof. Alsdorf is very busy being the Dean of our Faculty this year, partly due to Prof Spuler not being interested in Tibetan history, I got now the news that Prof. Franke wants the Blue Annals for his Seminary (the Chinese) in exchange for the book Iran in frühislamischer Zeit. I have asked Prof. Alsdorf to have sent that book directly to your address. In exchange, he hopes to get the two vols of the Annals. The address of the Chinese Seminary would be: Chinesisches Seminar, Universität Hamburg, Hamburg 13, Bornplatz 2. But please wait with the sending till you either hear from me that the Spuler book has been despatched, or till it has reached you.

Now may I ask you whether you or the Rimpoche did ever hear of those books he was ordering for me from Lhasa? It was a set of the works of Tsonkhapa, the Bardotödol and some other ones.

I always remember with pleasure that extremely nice time I could spend in Kalimpong! In the spring there is a strong possibility that Dr. Hoffmann is coming to Kalimpong, especially for the purchase of Tibetan books on behalf of the German Government. We have so few

xylographs that after all some thing should be done to improve this state.

By the way, in case you be interested in getting the tibetologist works of Prof. Friedrich weller, in exchange with your work, i shall give you his adress: Leipzig C 1, Stephanstr. 12, Deutsche Demokratische Republik. But please be careful to avoid any political matter, it is, as you certainly know, the Russian Zone!

Please refer my respects to the Kimpoche and my cordial greetings to my Mr. Lobsang,

with respectful greetings,

i am,

yours sincerely

Frank-Richard Haumann

Dr. F. R. Hamm
Empire Hotel

recd. 27/4/54

2
Nagpur, 9.7.54.

Dear Dr. Roerich,

This is to inform you that I am now back here. My journey was not bad at all, no rain and no land slides! May I ask you whether the owner of Padmasambhava has turned up and whether you could get that book? From Mr. Tharchen I got the copy of the chronicle of the 5th Dalai Lama; at least this is what he, Mr. Mac Donald and I think it is, because it is not ^{from} ~~in~~ his collected works, and the title page is missing.

I shall always remember my fine stay in Kalimpong and the nice hours I could spend in your home. I hope you are well, and remain with my best wishes

Yours very sincerely

Frank. Richard Hamm

Dr. R. L. Hamm
Empire Hotel

Oct. 27, 1954

3

Nagpur, 15-7-54.

Dear Dr. Roerich,

Many thanks for your kind letter of the 10th inst. and the parcel with the bka than sde lna, which reached me today. As far as I know this copy will not be for Prof. Hoffmann himself but for the West-deutsche Bibliothek. He had told me that in all cases the first copy of every book, also if he himself is interested in having it, will go to the library. So I request you kindly to deduce the money, the sum of Rs. 48/4 (including all) from the money I handed over to you. But in case there turn up a second copy of the bka than sde lna, I am sure that Prof. H. would be very grateful if you would acquire it for him. I certainly will give him the message you wrote to me.

With very many thanks I remain

Yours very sincerely

Frank Richard Hamm

F.R.Hamm
Empire Hotel, Nagpur

Nagpur, 30.8.54.

Dear Dr. Roerich,

Many thanks for your kind letter of the 27th of July. To day I got a letter from Prof. Hoffmann in which he informs me that he has not yet got the Micro Films from the As. Society! I do not feel quite comfortable about this and shall write to the Society immediately. I have paid the money immediately when I got their bill, but previous experiences with the Society did not give me a very high idea about their punctuality if nobody is standing in their back urging them. So I wonder whether you would be so kind to drop them a line too?

Also, Prof. Hoffmann informs me that he had written to you about some works ("Einzelbände"-I am not quite sure of the English word for that!) he hopes somebody might offer you. Now, my plans have slightly changed in so far as I hope very much to get accomodation on a boat leaving Bombay already on the 9th of October, not November, as I intended earlier. I shall be here in Nagpur only upto the 28th of September, that much is certain. As to my successor as a go-between, Miss Duckwitz is willing to act. She is a former student of Prof. Alsdorf and mine, now at the German Embassy. But as I know about your not liking to send books to the latter directly, I wonder whether it would be possible and convenient for you, to send books to her private address, which is: Miss Magdalene Duckwitz, 1, Man Singh Road, Room no. 15, New Delhi. As far as I can imagine this should be as unsuspecting as my address. She is willing to do the further despatch of things. If however you would not like this idea, I will be able to find some other go-between, not in Delhi, so please write quite frankly about it!

I wonder what has become of those books I had ordered last year through the Rimpoche. Are there any news about them? I am quite able to take them also when they reach after my departure from India. As regards the money, some Indian friend will send a cheque for the sum required, which will go to Miss Duckwitz, and she will send it by MO. to you, as I know that it is difficult in Kalimpong to cash cheques. Only the problem of sending would remain. Perhaps it would be the simplest for you to send these also to Miss Duckwitz? Or do you think it possible to send them directly from K. to Hamburg? At any rate, this is my address in Germany: F.R. Hamm, Indisches Seminar der Universität, Hamburg 13, Bornplatz 2, Germany.

I do hope, that all this will not give you too much of a trouble, but I would feel really relief if in any matter I could be of some help to you after my return to Germany, for instance by sending you books you might require. Please write at any time, if I could be of some help.

I hope you are quite well. With many thanks for all inconvenience you are so kind to take for us,

I always remain,

Yours very faithfully

Frank-Richard Hamm

Out. 2 IX 54.

Bombay, 8.10.54.

Dear Dr. Roerich,

I just got information from Dr. Hoffmann that I should send you the Rs. 60/- he had given to me, ~~to send~~, and so I have requested Miss Duckwitz to send them by M.O. to you. He would like to request you to use them for a Gurbum of Milarepa ^{in case} ~~when~~ you should come across one. I guess he might have written to you about this already. Tomorrow morning I shall embark, and I am quite happy, as you might guess! Please accept once more my most sincere thanks and best wishes.

With respectful greetings I remain,

Yours very sincerely

Frank. Richard Kamm

Universität Hamburg

Seminar für Kultur und Geschichte Indiens

6
HAMBURG 13, den 22.11.1954
Bornplatz 2
Fernruf 44 10 71

To:

Dr. R. Roerich
"Crookety"
Kalimpong
W. Bengal India

Dear Dr. Roerich,

After a very nice journey I am now happily back in my country and I am glad to be able again to work under normal conditions. Therefore I am from now ready in case you should like to accept my offer to get you books or photographs or anything else you might need, as I had written to you.

I am very glad, too, to inform you that the 2 vols of the Blue Annals, sent by the Asiatic Society, have safely reached us. A confirmation has been sent to Calcutta.

The main purpose of this letter is this: our Hamburg University wants badly to acquire one set of the Lhasa-Kanjur and has asked me to take the necessary steps for that. As far as I remember, this is not impossible. First of course I should like to know the approximate costs of it up to Kalimpong. As far as I remember, Mr. Tharchin told me, it would be something like 2 000 /- or 2 500/- Rs., but you know, Mr. Tharchin has usually special prices of his own. It would be so very kind of you if you could kindly write to me, how the position is at present, if you can do so without taking too much of a trouble. Or would you think that H.R.H. Prince Peter would have less difficulties and that he would be willing to lend his help in this matter? I do not know him very well, though I was once introduced to him.-

The Rimpoche, I am sorry, never has replied to the letter I sent to him to Shantiniketan, though I wrote in Hindustani. But fortunately I was able in the last moment to get a fine copy of the Lam rim chen mo! The price was rather high, but the sparrow in the hand is better than the dove on the roof.

With my best wishes, I always remain,

Yours very faithfully

Frank Richard Haun

F.R.Hamm
Hamburg 13
Hansastr. 14

7
Hamburg, 22.4.55.

Dear Dr. Röerich,

It is now a long time that I last heard from you and I hope it is not on account of your being not well. Some months ago I took the liberty to write to you about the possibility for the Hamburg University to purchase a set of the Lhasa Kanjur, as this edition might be, comparatively, the easiest one to get. I wonder ~~whether~~ whether you have got that letter at all? In case it would cause you too much trouble in looking in this affair personally, please be so kind as to give me a hint; in that case I would try to contact perhaps Mr. Tharchin.

I wonder whether it came to your knowledge that the following two books have appeared in which you might be interested: Heissig, Die Mongolischen Lamaistischen Blockdrucke aus Peking (~~ICH~~ I am quoting by heart, the exact title might be slightly different!), and ^{L. J. Nobel,} Udrāyana, König von Roruka. Eine buddhistische Erzählung. Die Tibetische Übersetzung des Sanskrittextes. I. Text, Deutsche Übersetzung und Anmerkungen. 1955. A second part, giving a glossary, is yet to appear. The 1st book is priced at DM 42, the 2nd at DM 16.- Please let me know in case you would like me to send one of them to you.

I should be very glad indeed if some day I should get some "Lebenszeichen" from you. With my best wishes, I remain always

yours very sincerely

Frank-Richard Hamm

off. 6.VI.